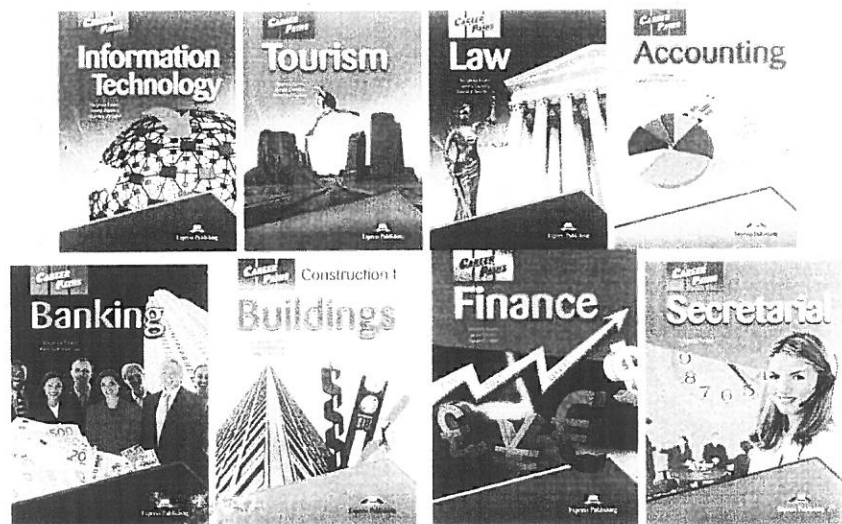


ПРЕПОДАВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ КОНТЕКСТЕ

МАТЕРИАЛЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ

15 НОЯБРЯ 2013
ТАМБОВ



ТАМБОВ 2013

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
**«ТАМБОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

ОАО ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОСВЕЩЕНИЕ»

ИЗДАТЕЛЬСТВО «EXPRESS PUBLISHING»

**ПРЕПОДАВАНИЕ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ
КОНТЕКСТЕ**

*Материалы международной научно-практической конференции
15 ноября 2013 г.
г. Тамбов*

Тамбов 2013

Секция 3: АВТОРСКИЕ ПРОГРАММЫ И ЭЛЕКТИВНЫЕ
КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
В СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ

<i>Алещукина Е. А.</i> Современные подходы в профессионально-иноязычной подготовке студентов (из опыта работы кафедры иностранных языков ННГАСУ).....	71
<i>Дрожжина О. Н., Землякова Г. В., Колбаев М. В., Пролейко Е. В., Ширякова А. Н.</i> Некоторые аспекты из практики разработки рабочих программ и комплекта учебно-методической документации по дисциплине «Иностранный язык» в соответствии с ФГОС нового поколения	74
<i>Резник Т. П.</i> Тема <i>Advertising</i> в обучении иностранному языку студентов направления «Реклама и связи с общественностью»	77
<i>Третьякова М. В., Сиряева М. Н.</i> Обучение иностранному языку в специальных целях с использованием метода проектов.....	82
<i>Федотова Н. А.</i> Особенности преподавания ESP для сотрудников полиции (на примере республики Бурятия)	85
<i>Шенкова И. В.</i> <i>Impovative Language</i>	90

Секция 4: АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ
КАК ПРЕДМЕТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

<i>Бухвастина М. В.</i> Особенности композиции пресс-релиза.....	95
<i>Королева Л. Ю.</i> Деловой английский и методика его преподавания как предмет лингвистического исследования.....	98
<i>Красавцева Н. А.</i> О духовно-правственных категориях в содержании предмета «Английский язык» в реалиях современного культурно-образовательного пространства (на этапе реформирования образования).....	102
<i>Пшечусова Г. С., Донченко Е. Н., Числова А. С.</i> Культурологические тенденции в преподавании английского языка	109

Секция 5: ФОРМИРОВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ НАВЫКОВ
И УМЕНИЙ В ХОДЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
В СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ

<i>Градская Т. В.</i> Обучение студентов старших курсов реферированию публицистического текста.....	117
<i>Жукова Е. Э.</i> Аспекты обучения реферированию студентов бакалавриата языкового вуза	120
<i>Карманова А. А., Пастушенко Т. А., Соколова И. Н.</i> Formation of Speech Culture of Future Teachers of English with the Help of Mass Media	123

Мордешина Т. В. Обучение магистрантов иноязычной письменной речи: учебно-методические приемы и задания

126

Секция 6: ИНФОРМАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ
ТЕХНОЛОГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
В СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ

<i>Гричина Н. А.</i> Case Study as an Effective Tool of Teaching Business English	132
<i>Ломаякина О. Е., Густомьясова Т. И.</i> Integrating Blogs and Podcasts into Effective English Language Teaching for University Non-Linguistic Students of Russia.....	135
<i>Махметова Д. М., Луговская Е. И., Аюкова Р. Н., Темирбаева Г. С.</i> Конференция и мини-лекция как инициаторы к изучению английского языка студентами научно-естественных специальностей.....	139
<i>Чернышова К. С.</i> Skype as an Innovative Tool of Teaching Economic English	144
Авторские публикации	148

blogs, web pages, and other media related to its topic. A blog is a viable option when a public space is required to display the students' work or where students can share experiences, opinions or creations that reflect the best of their learning. Regular blogging also encourages more autonomous learning.

Podcasting is considered to be one of the highly productive, communicatively meaningful and effective approaches to English Language Teaching for University non-linguistic students in Russia. Podcasts help to enhance non-linguistic students' listening and speaking skills, they provide students with plenty of language use. The following features of the podcasting activities seem to make them powerful curricular component for school-level, university-level English language classes: 1) motivation, 2) perfection through practice and rehearsal, 3) collaboration through group podcasts, 4) attention to accuracy, 5) mixed-ability teaching, 6) large-class teaching, 7) less confident students. These features help students to refine and develop their language skills.

Finally, we have summarized peculiarities of blogs and podcasts as discussed in the literature and also focused on the effectiveness of using blogs and podcasts in language classes. We are going to carry out further researches and find out how to make the best use of blogs and podcasts as learning and assessment tools in English Language Teaching.

Besides we are going to analyze methodological potential of such teaching tool as **webquest** for designing cognitive competence of university non-linguistic students. We will be happy to present our findings in the further publications.

References

1. Ahluwalia, G., Gupta, D., Aggarwal, D. (2011) The Use of Blogs in English Language Learning: A Study of Student Perceptions. *Profile Issues in Teachers' Professional Development* 13 (2): 29 – 41.
2. Blackstone, B., Spirt, J., Nagasima N. (2007) Blogs in English language teaching and learning: Pedagogical uses and student responses. *Reflections on English Language Teaching* 6 (2): 1 – 20.
3. Chyliniski, R. (2006) Keeping up with practices in language teaching with ICT and some applications to ELICOS setting. Paper presented at the 19th Annual English Australia Conference.
4. Man-Man Sze, P. (2006) Developing Students' Listening and Speaking Skills Through ELT Podcasts. *Education Journal* 34 (2): 115 – 134.

Blogs and Podcasts for classroom activities

Blogging for ELT

Examples of real EFL blogs and vlogs, made by teachers and/or learners:
Brazil / Argentina blog exchange - <http://brazilargentina1.edublogs.org/>

A blog for EFL young learners - <http://c3viseu.blogspot.com/>
A blog for FCE learners - <http://fcebog.blogspot.com/>
The Daily English Show (vlog) - <http://thedailyenglishshow.blogspot.com/>
Podcasts for ELT
Examples of real EFL podcasts, made by teachers and/or learners:
Level 4 transmitting - <http://ariffloodsday.podomatic.com/>
Absolutely Intercultural - <http://www.absolutely-intercultural.com/>
ESL podcasts
A regularly updated page of recent ESL/EFL Podcasts - <http://a4esl.org/podcasts/>

Махметова Д.М., Дуговская Е.И., Анкеева Р.Н., Темирбаева Г.С.
Казахский Национальный Университет им. аль-Фараби, г. Алматы

КОНФЕРЕНЦИЯ И МИНИ-ЛЕКЦИЯ КАК ИНИЦИАТОРЫ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ НАУЧНО-ЕСТЕСТВЕННЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Студент и его будущая профессиональная деятельность в современном технически-совершенном обществе, профессионально-коммуникативная двуязычная деятельность – это те из немногих проблем, которые существуют в образовательном процессе, и с которыми сталкиваются преподаватели иностранных языков в языковых вузах. Студенты неязыковых специальностей, которым трудно дается изучение иностранного языка, и даже те студенты, которые имеют достаточно высокий уровень языковой подготовки, воспринимают изучение иностранного языка в вузе отвлеченно. Они заранее готовят себя к тому, что в будущем им не придется иметь дело с иностранным языком. Они не готовят себя к тому, чтобы овладеть иностранным языком и стать полноправным партнером в межязыковой профессиональной коммуникации.

В настоящее время задача каждого независимого государства – готовить через систему высшего образования специалистов, для которых проблема знания иностранного языка решаема. В Казахском Национальном Университете им. аль-Фараби уделяется большое внимание процессу обучения иностранным языкам студентов научно-естественных специальностей, как бакалавров, так и магистрантов.

Для повышения мотивации к изучению иностранного языка необходимо показать студентам, почему нужно изучать иностранный язык, и как он используется в его профессиональной коммуникации. Показать необходимость овладения иностранным языком на уровне чтения и перевода на научной литературе, на уровне элементарного разговорного об-

шения, а также показать роль иностранного языка в профессионально-коммуникативной деятельности — вот те основные методические задачи, которые решаются преподавателями кафедры иностранных языков естественных факультетов.

Известно, что большая часть научной информации в научных журналах представляется на иностранном языке, международные конференции также проводятся на иностранном языке. Чтобы студент смог приобрести опыт участия в международных конференциях, преподаватели кафедры ежегодно проводят межфакультетскую конференцию для магистрантов на тему: «Advancing skills towards professional skills». На конференции магистранты естественных факультетов выступают с докладами по своим научным работам. Они рассказывают на английском языке о своих научных результатах магистрантам других факультетов, других специальностей. Чтобы студенты смогли оценить серьезность мероприятия, конференции: «Advancing skills towards professional skills» проводится в соответствии с требованиями международных конференций. Организаторы конференции — преподаватели кафедры готовят программу на английском языке со списком участников и требованиями к докладам. Во время конференции участникам задают вопросы по их докладам. Все доклады сопровождаются презентациями. Конференция состоит из двух частей: пленарное заседание и заседания по секциям. Для участия в пленарном заседании отбираются 5 лучших докладов, так как кафедра курирует 5 естественных факультетов. Такие конференции полезны не только для магистрантов, но и для преподавателей. Они позволяют дать объективную итоговую оценку знаниям магистрантов. Ведь магистрант должен не только представить свой доклад, но и ответить на любой вопрос, связанный с его работой на иностранном языке без подготовки. Следует также отметить, что эти конференции являются хорошей проверкой знаний студентов по грамматике, так как доклады они пишут самостоятельно, без помощи преподавателей, которые проводят у них занятия по иностранному языку. Грамматическая структура преподавательских предложений, как показала практика конференций, оказывается, представляет проблему для некоторой части студентов.

Цель межфакультетских языковых конференций, которыми завершается учебный курс по иностранному языку у магистрантов естественно-научных факультетов, не только в том, чтобы показать роль и значение иностранного языка в их профессиональной коммуникации. Важно, чтобы студенты поняли и осознали связь между изучением иностранного языка и приобретением знаний о культуре страны языка. Поэтому к каждой конференции для участников готовили обязательный и специальный пакет материалов конференции. Обязательный пакет со-

держал программу конференции и пригласительные билеты. Специальный пакет включал материалы лингвокультурологического характера: об англо-американских писателях, актерах кино, языковые задачи на логику мышления, связанные с переводом слов, с грамматикой, с терминологией. Чтобы привлечь к участию в конференции как можно больше студентов, чтобы инициировать их англоязычную научную работу и разговору о речи, лучшие доклады, лучшее англоязычное произношение отмечали, вручая студентам книги на английском языке, видеодиски с художественными фильмами.

Кроме конференции для магистрантов преподаватели кафедры проводят конференцией проводят другое мероприятие: the week of sharing experience. Цель этого мероприятия научить магистрантов читать мини-лекции на иностранном языке. Магистрантам предлагается в течение недели подготовить и прочесть мини-лекцию о любом научном явлении студентам первого курса уровня Pre-Intermediate или Intermediate. Причем тема мини-лекции должна быть выбрана в соответствии с учебной программой по специальности для первого курса. В отличие от доклада для конференции, мини-лекция готовится в более упрощенном виде. Если при подготовке доклада магистрант должен использовать термины и подбирать лексику в соответствии с нормами английского научного стиля, то мини-лекцию он должен изложить, используя стиль и лексику учебников, а также простые грамматические конструкции. Для составления мини-лекций преподаватель может дать рекомендацию, которые включают ряд полезных разговорных научных клише. Эти клише можно использовать не только при чтении лекции, но и при презентации научной работы:

My mini-lecture

1. Use one of these phrases to start your lecture: my lecture will present; my lecture deals with/senters on / concentrates on / touches upon / focuses on; I will confine my attention strictly on ...; my short lecture is about. [1, с. 6.]
2. You should choose a number of words or terms — key words. When you will choose key words you should choose only those words and terms which can be new for the audience. These words must be often — used by you in your lecture. When you give the theme of your lecture you should write them on the blackboard and give their translation. You should tell the audience that these words will be used by you in your lecture.
3. Give the definition of the phenomenon you are going to tell about. You can use the following phrases to start your definition: We can define this phenomenon as...; the definition of this phenomenon is the following; scientists usually define it as...; и т.д.

4. Who discovered this phenomenon or who was the first person investigated it? When did he/she discover it?

5. Where can we meet this phenomenon in our life? (Conclusion).

В конце мини-лекции магистрант должен задать три вопроса аудитории. Цель этого задания проверить насколько хорошо студенты поняли лекцию магистранта, составленную и прочитанную им на английском языке. Благодаря таким мини-лекциям магистранты приобретают полезный опыт чтения лекций на иностранном языке для целевой иноязычной аудитории. Введение в учебный процесс подобных занятий способствует более активному развитию межязыкового общения, развитию речевых навыков, приспособленных к его будущей профессиональной деятельности. Кроме того, преподавателями было замечено, что такая форма предоставления знаний по языку повышает заинтересованность иностранным языком у студентов бакалавриата и магистратуры. К таким заданиям привлекались студенты, которые должны были изучать иностранный язык далее, на третьем и четвертом курсах. Преимущество таких заданий состоит в том, что, когда студенты слушают мини-лекцию на английском языке, они совершенствуют свои навыки восприятия иностранной речи на слух. Такие мини-лекции позволяют студентам первых курсов расширить свой словарный запас и подчеркнуть новую информацию по своей специальности, которая может оказаться полезной и нужной им в будущем.

Таким образом, конференции и мини-лекции, как формы обучения иностранному языку, позволяют студентам языковых специальностей осознанно активизировать процесс изучения и восприятия иностранного языка как научной дисциплины, без которой они не смогут гармонично войти и осуществлять профессиональную деятельность в научно-естественной коммуникации так, как этого требует наше время. При подготовке доклада и мини-лекции магистрант работает со словарем, самостоятельно пополняя свой словарный запас. Такая работа по иностранному языку позволяет ему реально оценить свои знания по грамматике. Составляя доклад или лекцию, он может понять и реально сам оценить в каких разделах грамматики у него есть пробелы. Как правило, подготовка к каждой мини-лекции для магистранта обрабатывается еще одним уроком по грамматике иностранного языка. Грамматика языка воспринимается уже, как основной инструмент языка, о чем постоянно говорят студентам преподаватели на занятиях. Работа над докладом, над лекцией безусловно способствует совершенствованию навыков устной и письменной речи, языковой грамотности студентов. В отношении учебного процесса по иностранному языку для бакалавров отметим следующее. Много внимания уделялось текстам по специальности. Тексты дифференцировали по

трудности чтения и перевода на основании двух критериев: лексика и грамматика. На занятиях постоянно подчеркивалось отличие текстов учебника от текстов из научных журналов. Большое внимание уделялось семантике общепотребительной лексики научного текста и текста обычного, не имеющего отношения к специальности студентов. Процесс преподавания английского языка бакалаврам в применении его к их профессиональной деятельности, на наш взгляд, должен иметь студенческий характер. Процесс обучения мы условно разделили на две ступени. Первая ступень - перевод текстов из учебников по английскому языку для студентов научно-естественных специальностей и материалов из справочников, энциклопедий на английском языке. Цель этого этапа - освоение ключевых терминов и общепотребительной лексики, с которой студенты сталкиваются на лекциях и лабораторных занятиях по специальности. Вторая ступень - перевод материалов научно-исследовательского характера. На втором этапе используются тексты из научных статей. Цель его для студентов - научиться переводить научные статьи со словарем, освоить лексику и грамматические приемы научного стиля, изучить структуру научной статьи. Студентам предлагается переводить перевод статьи по частям: 1 часть - перевод резюме, 2 часть - перевод введения, 3 часть - перевод экспериментальной части, 4 часть - перевод заключения. 3 часть делится еще на несколько частей, так как, обычно, экспериментальная часть в научных журналах наиболее объемная и трудная. Вторая ступень обучения содержит задания по переводу научных статей с английского на русский язык и, наоборот, с русского на английский язык. Больше внимания уделяется переводам с русского на английский, так как выяснилось, что такой вид перевода научного текста дается студентам особенно трудно. На этом этапе требуется определенная методическая работа и помощь преподавателя. Например, подготовка для текста с данной тематикой адаптированных словосочетаний и выражений. Если тексты научных журнальных статей очень большие, с повышенной лексической трудностью, то обычно преподаватели выбирают отдельные текстовые отрывки из статьи так, чтобы уровень их сложности условно не превышал языкового уровня студентов, согласно программе обучения. Лишь после этого, текст статьи предлагается для перевода студентам. Студенты приобретают навыки научного письма, работают над переводом научного текста. Осознанно запоминаются лексические, грамматические средства, используемые в отраслевых журналах при описании эксперимента и других частей научной статьи. Перенос научных журнальных статей студентами под руководством преподавателя и самостоятельно относится к числу таких заданий в программе обучения иностранному языку, которые можно квалифицировать как определенную базу знаний по грамматике, по лексике, по структуре и

логике изложения научной информации. Накопление подобных знаний студентами при постоянной консультативной помощи преподавателя является необходимой и обязательной стороной учебного процесса. Необходимость в хороших языковых знаниях студенты начинают понимать на заключительном этапе своего профессионального образования. Написать курсовую работу, написать магистерскую диссертацию на родном или иностранном языке, написать и опубликовать научную работу – вот те моменты, когда студент должен проявить свои знания по языку. На химическом факультете в КазНУ им. аль-Фараби ежегодно проводятся две конференции для студентов первого курса «Chemical elements in our life» и «New natural sciences can help our environment». Цель этих конференций – развитие устной речи, приобретение опыта публичных выступлений на английском языке. Для бакалавров, участвующих в этих конференциях, это к тому же положительный отзыв и путь в магистратуру.

Список литературы

1. Шевелена Е.Н. Учебное пособие. How to make a scientific speech. Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке для студентов, диссертантов, научных работников технических специальностей. - М.: Конкурс, 2012. - 92 с.

Чернобылова К.С.

ФТБОУ ВПО «Тамбовский государственный технический университет», г. Тамбов

SKYPE AS AN INNOVATIVE TOOL OF TEACHING ECONOMIC ENGLISH

International communication as a part of modern economic system is functionally important. The present stage of economic advancement and social progress makes professional communication between multiple countries to be a requirement for further development. Open borders, culture integration and information technology development have led to the broadening of international ties, creation of joint ventures, projects and other forms of cooperation. As the economy becomes more and more globalized, more countries will turn to English for the sake of business. Language skills became a substantial part of professional profile of an economist. Special English courses allow economists execute their functional responsibilities [1].

In fact, one may ask 'What is the difference between the English for economists and General English approach?'. The answer is quite simple - in theory nothing, in practice a great deal. Teachers nowadays are aware of the importance of needs analysis, and certainly materials writers think very carefully about the goals of learners at all stages of materials production.

Perhaps this demonstrates the influence that the approach of English for economists has had on English teaching in general. Clearly the line between where General English courses stop and English courses for economists start has become very vague indeed [4].

At least three primary models exist for delivering English for economists instruction: English for economists taught by English teachers using economic content, Economic courses taught by teachers in economics using English as the language of instruction, a collaborative model in which both English and economics teachers have joint input into the development and/or teaching of the course.

Innovative uses of today's technology' can play an important role in all three. Besides being used for teaching and learning English for economists, the same technologies can also be used to help teachers communicate with each other and their students.

There are many different technologies that are successfully used in English courses for economists from the traditional tape recorder or CD player, to interactive whiteboards, Web 2.0 tools, mobile technologies and 3D virtual environments [2].

There are many online voice-over internet protocol (VoIP) services that allow users to make telephone or video calls and conduct group conferences using their computer, and Skype is one of the better known and is widely used. In its basic form, the application is freely downloadable and calls made between computers are without charge. Audio and video conferences can be made between participants, however, free video calls are restricted to two participants. The new version of Skype also allows screen sharing, which means that the teacher or students can show Word documents, slide presentations, or websites on their screen to the other participants in a Skype session, to talk about them or explain something.

There are free and paid add-ons and services and third-party applications that can extend Skype's functionality such as whiteboards and software that allow the recording of voice or video conversations on Skype. Text chat can be used concurrently with voice and video and is recorded automatically. Skype can also be integrated into Moodle, a free open-source learning management system.

Skype is used in many different ways for formal and informal language learning and teaching. A search on the Skype community platform shows how many language courses, language chat groups or conversation clubs there are. Many teachers also offer online courses via Skype, which are often individually bookable lessons.

Other teachers invite guest speakers via Skype into their classrooms thus breaking down distance barriers. Skype is also used for tandem language